

БЮДЖЕТ НА 2008 г. И ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 2009 г.

11.1 Согласованный бюджет Научного комитета на 2008 г. и перспективный бюджет на 2009 г. обобщаются в табл. 5. Ссылки в табл. 5 относятся к следующим статьям бюджета:

- (1) Подготовка и поддержка ежегодного совещания WG-SAM, редактирование, перевод и публикация ее отчета в виде приложения к отчету Научного комитета, расходы на участие (авиабилеты и суточные) для Руководителя отдела обработки данных (все совещание) и персонала Секретариата (2 дня), имея в виду, что это совещание будет проходить непосредственно перед совещанием WG-EMM и в том же самом месте или поблизости.
- (2) Подготовка и поддержка ежегодного совещания WG-EMM, редактирование, перевод и публикация отчета в виде приложения к отчету Научного комитета, и расходы на участие для четырех сотрудников Секретариата.
- (3) Подготовка и поддержка ежегодного совещания WG-FSA, включая WG-IMAF. Затраты включают расходы на компьютерное оборудование, редактирование, перевод и публикацию отчетов в виде приложений к отчету Научного комитета.
- (4) Подготовка и поддержка совещания SG-ASAM, редактирование, перевод и публикация отчета в виде приложения к отчету Научного комитета, а также расходы на участие Руководителя отдела обработки данных; следующее совещание запланировано на 2009 г.
- (5) Расходы на организацию семинара АНТКОМ-МКК и приглашение специалистов в размере 50% от общих затрат, как определено на НК-АНТКОМ-XXV, будут оплачиваться Научным комитетом.
- (6) Расходы на участие и поддержку Секретариатом, связанные с семинаром АНТКОМ-МКК.
- (7) 50% затрат на редактирование, перевод и публикацию отчета семинара АНТКОМ-МКК, как определено на НК-АНТКОМ-XXV, будет оплачено Научным комитетом.
- (8) Расходы на поддержку двухдневного обзорного семинара в 2008 г. (в зависимости от наличия средств) и предварительная оценка затрат на подготовку и поддержку совещания специальной технической группы в 2009 г. Затраты в 2009 г. могут включать расходы на редактирование, перевод и публикацию отчета в виде приложения к отчету Научного комитета, а также расходы на участие сотрудников Секретариата.
- (9) Расходы на участие приглашенного специалиста в семинаре WG-EMM по съемкам хищников в 2008 г. и предварительная оценка расходов на участие приглашенных специалистов в совещаниях рабочих групп в 2009 г.
- (10) Предполагаемые затраты на производство водостойкого цветного плаката, рекомендующего командам судов удалять крючки из всей выгруженной рыбы и вытасненной наживки. Плакат размером А3 будет переведен на все языки АНТКОМа, а также на индонезийский, корейский и японский.

- (11) Предполагаемые затраты на производство водостойких шаблонов, разработанных для обеспечения неподвижной поверхности для наведения на фокус и цветовой справочной таблицы для фотографий, цель которых – содействовать идентификации меток повторно пойманной рыбы.
- (12) Расходы на участие Специалиста по данным научных наблюдателей в Шестой международной конференции промысловых наблюдателей в 2009 г.
- (13) Расходы на участие Руководителя отдела обработки данных в семинаре по анализу данных МПГ в 2009 г.

11.2 Научный комитет напомнил, что АНТКОМ и МКК поровну разделят между собой расходы на Семинар АНТКОМ-МКК (SC-CAMLR-XXV, пп. 10.3 и 10.4). Эти расходы, намеченные в бюджете Научного комитета (пп. 11.1(5) и (6) и табл. 5), составляют 50% общих расходов на семинар. Научный комитет указал, что руководящий комитет семинара постарается по возможности сократить общие расходы на семинар. Научный комитет также призвал страны-члены изучить альтернативные варианты финансирования в целях сокращения расходов, которые несет Научный комитет.

11.3 Научный комитет решил, что однодневный семинар, проводимый WG-IMAF в 2008 г. непосредственно перед ее совещанием, возможно, не потребует дополнительного финансирования.

11.4 Научный комитет отметил, что в Специальном научном фонде в настоящее время находятся перенесенные суммы, выделенные на независимый внешний пересмотр GY-модели и на часть пересмотра *Справочника научного наблюдателя*. Научный комитет решил перенести эти суммы на более поздний срок.

11.5 Научный комитет утвердил следующие расходы в рамках бюджета Комиссии на 2008 г.:

- постоянное финансирование языковой поддержки *CCAMLR Science* (AUD 12 000);
- электронное распространение *CCAMLR Science* через веб-сайт АНТКОМа;
- перевод (с русского языка на английский) представленного Россией ключа к ранним стадиям жизни антарктической рыбы, опубликованного ВНИРО (приблизительно 16 страниц в формате А5). Этот перевод будет использоваться рабочими группами для разработки подробного определителя;
- перевод (с одного из языков на английский), в каждом конкретном случае, ключевых документов, представленных в рабочие группы французско-, русско- или испано-говорящими учеными. Предполагается, что ежегодно потребуется переводить приблизительно 10 страниц текста;
- участие Председателя Научного комитета и Научного сотрудника в совещании КООС 2008 г.;
- участие Руководителя отдела обработки данных в совещании КРГ 2008 г.

11.6 Научный комитет рекомендовал, чтобы Комиссия также финансировала следующее:

- Первоначальные затраты на координирование Секретариатом программы мечения скатов. В эти затраты войдут первоначальные расходы на покупку 50 000 меток и соответствующего оборудования для судов, ведущих промысел в сезоне 2007/08 г. и будущих сезонах. Метки и оборудование для мечения будут продаваться странам-членам на основе возмещения затрат.
- Специальный выпуск *CCAMLR Science* в 2009 г., освещающий работу объединенного семинара АНТКОМ-МКК, и специальный выпуск с описанием видов АНТКОМа в 2010 г.

11.7 Научный комитет попросил Комиссию дать рекомендации относительно того, каким образом можно вписать в и без того большой объем работ Научного комитета и его рабочих групп ежегодную работу по решению вопросов, поднятых в резолюции ГА ООН о донном промысле.

11.8 Научный комитет сообщил, что растущие научные требования Комиссии и новые международные инициативы привели к увеличению объема работы Комитета и его рабочих групп. Комиссии было предложено дать рекомендацию о том, каким образом Научный комитет может выполнить предъявляемые ему растущие научные требования и управлять своей деятельностью в долгосрочной перспективе.